

てがみ  
お手紙くんしらん  
君子蘭

我是爱花的老太婆。请朋友们多看看花，心情会很好。看花时你要是爱花，看花开时像对你笑一样。年岁大了，不能工作，养养花很好。我到市场、公园、商店先看花后买物。

我的「君子兰」是从中国带来的、每年都正常开花。2016 年 1 年开了两次，2017 年就没开。我想是老了，可我没送到垃圾里。没成想今年开得更好。

请朋友们花根休息时也要留着它、也可能更可爱，开得更好！

谢谢。(读者 oc 女士的来信和照片)

私は花が好きなお婆さんです。私は皆さんにもっと花に親しんでほしいと思います。きっと心がなごみますよ。あなたがもし花が好きなら、花が咲くの見れば、まるであなたに微笑んでいるように思えるでしょう。

年をとって、仕事ができなくなったら、花を育てるといいですよ。私はスーパーや公園や店に行くと、まず花を眺めて、それから買い物をするようにしています。

私の「君子蘭」は、中国から持ってきたものです。毎年きちんと花を咲かせていましたが、2016 年は 1 年に 2 回咲き、2017 年には咲きませんでした。きっと花も年をとったのだらうと思いましたが、捨てることはしませんでした。すると思いがけなくも、今年、より立派な花が咲いたのです。

どうぞ皆さん、花の根が休んでいるときでも捨てないでください。もっと可愛い立派な花が咲くかもしれませんよ！

(読者 oc さんからのお手紙と写真～訳 om～)